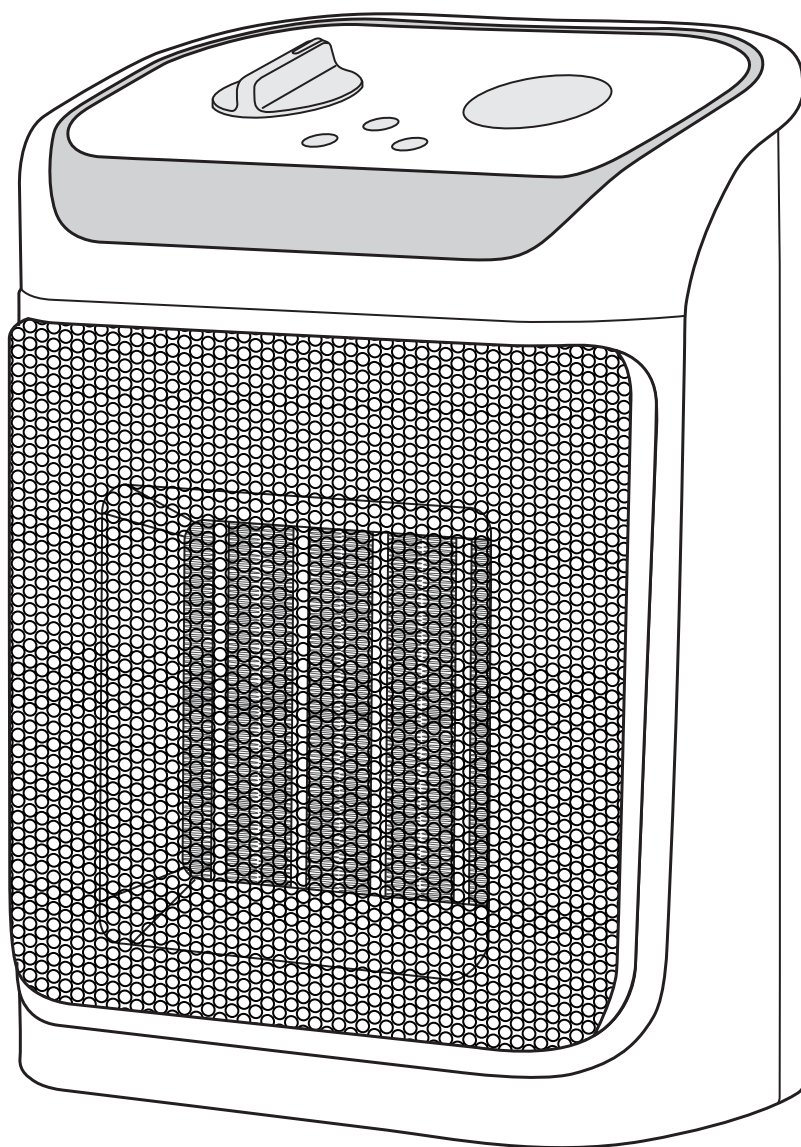


Rowenta®

MINI EXCEL

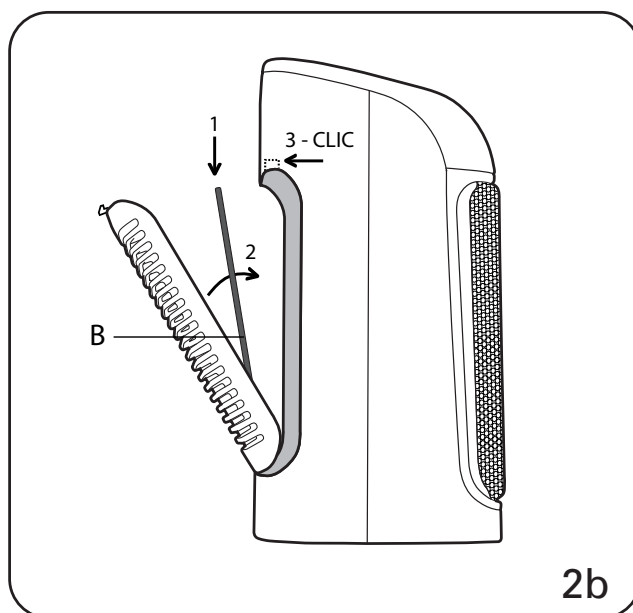
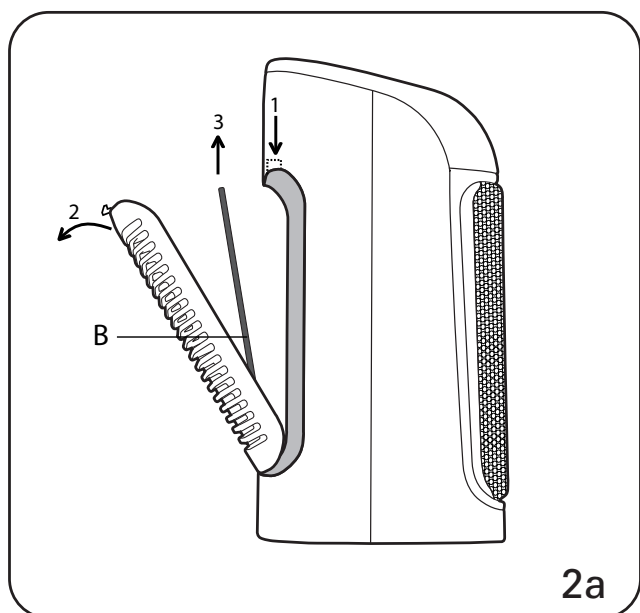
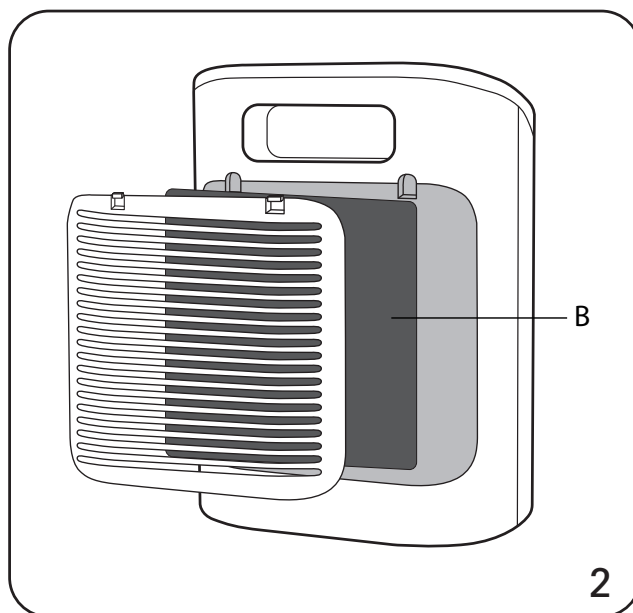
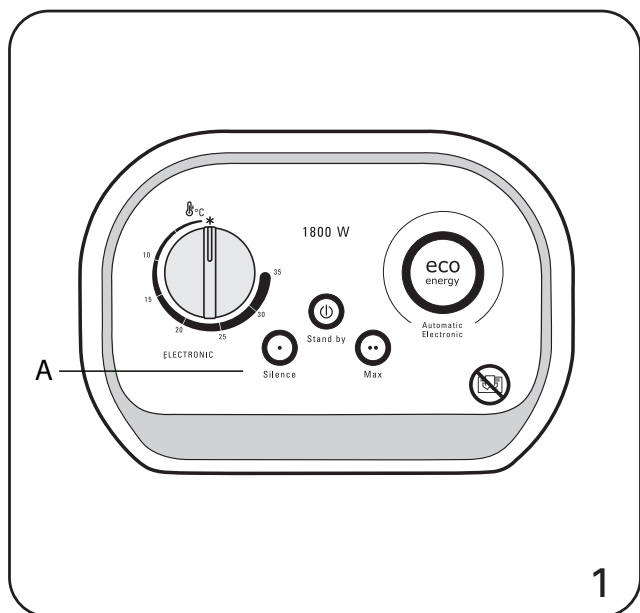
ECO ENERGY

Guide de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
User guide
Gebruiksaanwijzing
Manuale d'uso
Guía del usuario
Manual do utilizador
Οδηγός χρήστη
Användarhandbok
Brugsvejledning
Käyttöopas
Bruksanvisning
Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя
Navodila za uporabnika
Priručnik za upotrebu
Uputstvo za upotrebu
Uputstvo za upotrebu
Instrukcja obsługi
Kasutusjuhend
Naudotojo vadovas
Lietošanas pamācība
Návod k použití
Návod na použitie
Használati útmutató
Kullanım kılavuzu
Инструкция по применению
Інструкція по застосуванню



FR
DE
EN
NL
IT
ES
PT
EL
SV
DA
FI
NO
RO
BG
SL
HR
SR
BS
PL
ET
LT
LV
CS
SK
HU
TR
RU
UK

SO9065



FR A. Tableau de commande
B. Filtre amovible et lavable
protégeant la grille d'entrée d'air

DE A. Bedienfeld
B. Abnehmbarer und waschbarer
Filter zum Schutz des
Luftauslassgitters

EN A. Control panel
B. Removable, washable filter
protecting the air inlet grille

NL A. Bedieningspaneel
B. Losse en afwasbare filter ter
bescherming van het
luchttoevoerrooster

IT A. Tabella dei comandi
B. Filtro amovibile e lavabile a
protezione della griglia di
ingresso dell'aria

ES A. Panel de mandos
B. Filtro extraíble y lavable que
protege la rejilla de entrada de
aire

PT A. Painele de comando
B. Filtro amovível e lavável que
protege a grelha de entrada do ar

EL A. Πίνακας οργάνων
B. Αφαιρούμενο φίλτρο που πλένεται
για την προστασία της εσχάρας
εισόδου αέρα

SV A. Manöverpanel
B. Löstagbart och tvättbart filter
som skyddar tilluftsgallret

DA A. Betjeningsstavle
B. Udtageligt og vaskbart filter til
luftindsugningsgitteret

FI A. Ohjauspaneeli
B. Irrotettava ja pestävä suodatin,
joka suojelee ilmanottoritilää

NO A. Kontrollpanel
B. Avtakbart og vaskbart filter som
beskytter grillen for luftinntak

RO A. Panou de comandă
B. filtru detașabil și lavabil protejând
grila de aer

BG A. Командно табло
B. Подвижен миеш се филтър,
който предпазва въздушната решетка

SL A. Komandna plošča
B. Odstranljiv in pralen filter za zaščito
rešetke zračnega vhoda

HR A. Upravljačka ploča
B. Uklonjivi filter koji se može prati štiti
rešetku od ulaza zraka

SR A. Kontrolna tabla
B. Filter koji se može skinuti i prati i
koji štiti rešetku za ulaz vazduha

BS A. Komandna ploča
B. Odstranjiv i periv zaštitni
filter rešetke za ulaz zraka

PL A. Panel sterowania
B. Wyjmowany i nadający się do prania
filtr zabezpieczający kratkę wlotu
powietrza

ET A. Juhtkonsool
B. Eemaldatav ja pestav õhu
sisselaskesüsteemi kattevõre kaitsefilter

LT A. Valdymo skydelis
B. Išimamas plaunamas filtras, apsaugantis
oro įsiurbimo groteles

LV A. Vadības panelis
B. Noņemams un mazgājams filtrs, kas
aizsargā režģi gaisa ieplūšanai

CS A. Ovládací panel
B. Snímatelný omývatelný filtr chránící
mřížku pro přívod vzduchu

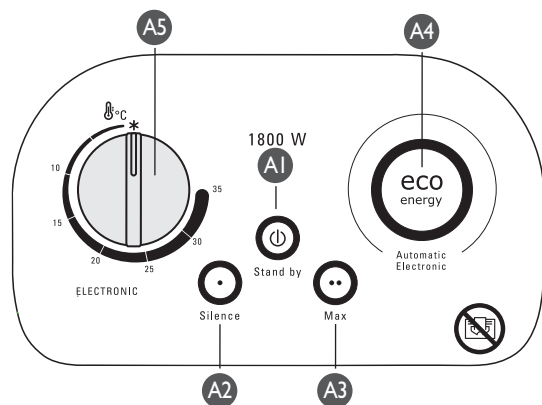
SK A. Ovládací panel
B. Vyberateľný a umývateľný filter, ktorý chráni
mriežku prívodu vzduchu

HU A. Vezérlőpanel
B. Légbemlő rácstól védő eltávolítható és
mosható szűrő

TR A. Kumanda tablosu
B. Sökülebilen ve yıkanabilen filtre hava
giriş izgarasının korunmasını sağlar

RU A. Панель управления
B. Съёмный моющийся фильтр,
предохраняющий решетку,
через которую поступает воздух

UK A. Панель керування
B. Знімний фільтр, який можна мити,
захищає ґрати надходження повітря

**Bouton A1 « STAND-BY » : Marche /Veille**

Ce bouton permet de démarrer ou de mettre en veille votre appareil.

NOTA : A chaque démarrage, l'appareil fonctionnera 1 minute environ (sans régulation) quelle que soit la température de votre pièce.

Un cycle de refroidissement de quelques secondes est effectué automatiquement avant chaque arrêt de l'appareil; pendant ce cycle, le bouton clignote et l'appareil émet un signal sonore.

Bouton A2 « SILENCE » : 1000W « Silence » régulés

Cette fonction vous permet de maintenir automatiquement la température de la pièce à la température de consigne que vous aurez réglée à l'aide du bouton A5 (ceci dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance de cette fonction).

Bouton A3 « MAX » : 1800W régulés

Cette fonction vous permet de maintenir automatiquement la température de la pièce à la température de consigne que vous aurez réglée à l'aide du bouton A5 (ceci dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance de cette fonction).

Bouton A4 « Fonction ECO ENERGY » : 1000W SILENCE auto-régulés à 21°C

Cette fonction vous permet de fixer automatiquement une température objectif de 21°C, en fonctionnement à mi-puissance (1000W), pour ne pas sur-consommer.

Bouton A5 : Thermostat (sur les fonctions SILENCE et MAX)

- Plage de réglage : Le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort.

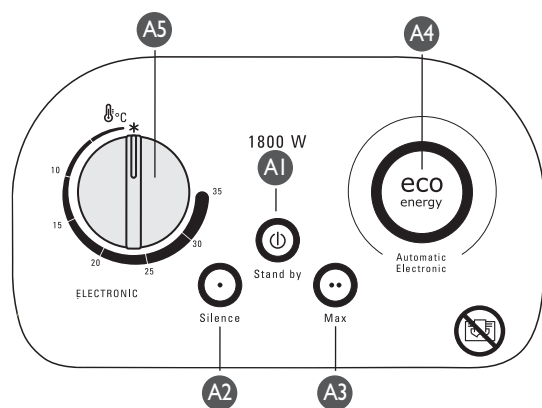
- Position hors-gel * : cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au-dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance délivrée par votre appareil.

NOTA : Pour améliorer le contrôle de la température, la ventilation de votre appareil se mettra en fonctionnement quelques secondes toutes les 5 minutes pendant les cycles d'arrêt de la régulation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Votre appareil est équipé d'un filtre à poussières amovible et lavable (eau tiède et savon) qui doit être nettoyé régulièrement. (voir fig.2a : Démontage et fig. 2b : Remontage).
- Prenez toujours soin de faire sécher le filtre avant de le remettre en place.
- Vous pouvez nettoyer votre appareil avec un chiffon légèrement humide.
- IMPORTANT : ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.
- Nettoyer régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

Bei jeder Betätigung der Bedientöpfe ist ein Piepton zu hören.

**Knopf A1 "STANDBY": An / Standby**

Dieser Knopf ermöglicht es, Ihr Gerät zu starten oder in den Standby zu schalten.

ANMERKUNG: Jedes Mal nach dem Anschalten läuft das Gerät 1 Minute (ohne Regelung), egal welche Temperatur Ihr Raum besitzt.

Ein Abkühlungszyklus von einigen Sekunden wird automatisch vor jedem Ausschalten durchgeführt. Während dieses Zyklus blinkt die Taste und das Gerät gibt ein akustisches Signal aus.

Knopf A2 „SILENCE“: regulierte 1000 W „Silence“

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Zimmertemperatur automatisch auf der Solltemperatur zu halten, die Sie zuvor mit Hilfe des Knopfes A5 eingestellt haben (in einem normal isolierten Raum, dessen Volumen der Leistung dieser Funktion entspricht).

Knopf A3 „MAX“: regulierte 1800 W

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Zimmertemperatur automatisch auf der Solltemperatur zu halten, die Sie zuvor mit Hilfe des Knopfes A5 eingestellt haben (in einem normal isolierten Raum, dessen Volumen der Leistung dieser Funktion entspricht).

Knopf A4 „ECO ENERGY Funktion“: selbstregulierte 1000 W SILENCE bei 21°C

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, mit halber Leistung (1000 W) automatisch eine Zieltemperatur von 21°C festzulegen, um nicht zu viel zu verbrauchen.

Knopf A5: Thermostat (für die Funktionen SILENCE und MAX)

- Regelbereich: Die Temperaturregelung erfolgt in Abhängigkeit von Ihrem Komfortgefühl.

- Frostschutzposition * : Diese Position ermöglicht es Ihnen, die Temperatur in einem normal isolierten Raum, dessen Volumen der Leistung Ihres Geräts entspricht, automatisch über 0°C zu halten.

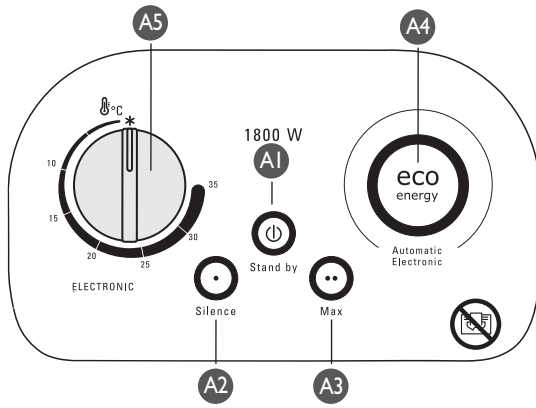
ANMERKUNG: Um die Temperaturkontrolle zu verbessern, schaltet sich die Lüftung Ihres Gerät während der Regelstoppzyklen alle 5 Minuten für einige Sekunden ein.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Ihr Gerät ist mit einem abnehmbaren und mit lauwarmem Wasser und Seife waschbaren Staubfilter ausgerüstet, der regelmäßig gereinigt werden muss (Abb.2a / Abb.2b).
- Vor dem Wiedereinsetzen muss der Filter sorgfältig getrocknet werden.
- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- WICHTIG: Niemals Scheuermittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerätes beschädigen könnten.
- Die Luftansaug und Luftaustrittsgitter regelmäßig reinigen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

The appliance will emit a sound signal each time the control buttons are used.

EN



Button A1 "STANDBY": On / Standby

This button enables you to activate the appliance or switch to standby.

PLEASE NOTE: Whenever you switch it on, the appliance will function for about 1 minute (without adjusting) whatever the temperature in your room.

A cooling cycle of a few seconds is carried out automatically each time before it is switched off; during this cycle, the button flashes and the appliance beeps.

Button A2 "SILENCE": 1000W regulated "Silence" setting

This setting enables you to automatically maintain the room temperature at the temperature you have selected using button A5 (in a normally insulated room whose volume corresponds to the power of this function).

Button A3 "MAX": 1800W regulated setting

This setting enables you to automatically maintain the room temperature at the temperature you have selected using button A5 (in a normally insulated room whose volume corresponds to the power of this function).

Button A4 "ECO ENERGY Function": 1000W SILENCE automatically set at 21°C

This setting enables you to automatically set the room temperature at 21°C on a half-power setting (1000W) in order to avoid excessive consumption.

Button A5: Thermostat (on SILENCE and MAX settings)

- Temperature regulation: adjust the temperature to suit your chosen level of comfort.
- Frost-free setting $\star$: this position enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally isolated area whose volume corresponds to the power of your appliance.

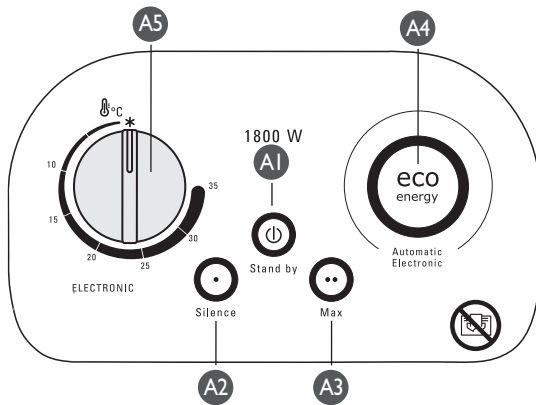
PLEASE NOTE: In order to control the temperature better, your appliance has a fan which will run for a few seconds every 5 minutes when the adjusting cycle has stopped.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Your appliance is fitted with a removable and washable dust filter (soap and warm water), which has to be cleaned regularly (Fig. 2a and 2b).
- Always ensure that the filter is thoroughly dry before replacing it.
- You can clean your appliance with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT:** never use abrasive products which could damage the surface of the appliance.
- Clean the air intake and outlet screens regularly.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Store your appliance in a dry environment when not in use.
- Allow the appliance to cool completely before cleaning and storing.

Het apparaat zal een geluidssignaal laten horen telkens u de schakelaars bedient.

NL



Functie A1 "STAND-BY": Aan/Uit

Met deze functie kunt u uw apparaat in- of uitschakelen.

NOTA: Telkens als u het apparaat inschakelt, zal het ongeveer 1 minuut (zonder regeling) werken ongeacht de temperatuur in de kamer.

Er wordt automatisch een afkoelingscyclus van enkele seconden uitgevoerd vóór iedere uitschakeling; tijdens deze cyclus knippert de knop en gaat er een geluidssignaal af.

Functie A2 "GERUISLOOS": 1000W stand "Geruisloos"

Dankzij deze functie kunt u de temperatuur in de kamer automatisch op de door u ingestelde temperatuur houden. U stelt deze temperatuur in d.m.v. de functieknop A5 (dit in een normaal geïsoleerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van deze functie).

Functie A3 "MAX": 1800W stand "MAX"

Dankzij deze functie kunt u de temperatuur in de kamer automatisch op de door u ingestelde temperatuur houden. U stelt deze temperatuur in d.m.v. de functieknop A5 (dit in een normaal geïsoleerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van deze functie).

Functie A4 stand "ECO ENERGY": 1000W GERUISLOOS autom. Ingesteld op 21 °C

Dankzij deze functie kunt u de temperatuur automatisch instellen op 21 °C, het apparaat werkt op half vermogen (1000W) om uw verbruik te beperken.

Functie A5: Thermostaat (bij de functies GERUISLOOS en MAX)

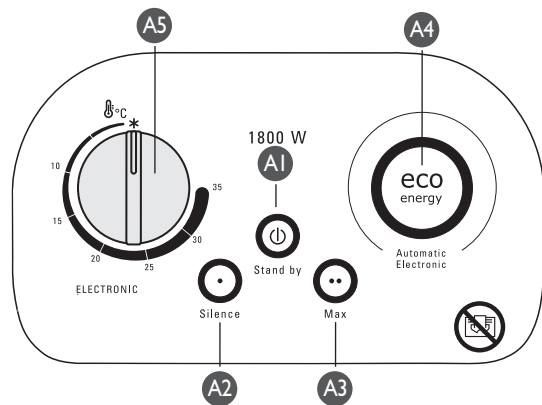
- Temperatuurstelling: U kunt de temperatuur instellen naar eigen behoefte.
- Vriesvrijstand $\star$: Dankzij deze stand wordt de temperatuur automatisch boven het vriespunt (0 °C) gehouden in normaal geïsoleerde ruimtes waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van uw apparaat.

NOTA: Om de temperatuurregeling te verbeteren, zal de ventilatie van uw apparaat enkele seconden inschakelen na elke 5 minuten tijdens de stopcyclus van de temperatuurregeling.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het apparaat is voorzien van een afneembaar stoffilter die kan worden afgewassen (met lauw water en zeep) (Afbeelding 2a, 2b). Het filter schoongemaakt regelmatig worden.
- Laat het filter altijd eerst goed drogen voordat u hem weer in het apparaat zet.
- Het apparaat kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- **BELANGRIJK:** gebruik nooit schurende middelen die de bekleding van het apparaat kunnen aantasten.
- Reinig de luchtinlaat- en uitlaatroosters regelmatig.
- Indien u het apparaat niet gebruikt, moet het in een droge ruimte worden bewaard.

Ogni volta che viene azionato un pulsante di controllo, l'apparecchio emette un segnale sonoro (bip).



Pulsante A1 "STAND-BY": In funzione/Stand-by

Questo pulsante consente di avviare l'apparecchio o metterlo in stand-by.

NOTA: a ciascun avvio, l'apparecchio funzionerà per circa un minuto (senza regolazione) a prescindere dalla temperatura del locale.

Viene effettuato automaticamente un ciclo di raffreddamento di alcuni secondi prima di ogni arresto; durante questo ciclo, il pulsante lampeggia e l'apparecchio emette un segnale sonoro.

Pulsante A2 "SILENZIO": 1000 W "Silenzio" con impostazione

Questa funzione consente di mantenere automaticamente la temperatura della stanza al livello impostato mediante il pulsante A5 (in un locale con isolamento normale il cui volume è coerente con la potenza di questa funzionalità).

Pulsante A3 "MAX": 1800 W con impostazione

Questa funzione consente di mantenere automaticamente la temperatura della stanza al livello impostato mediante il pulsante A5 (in un locale con isolamento normale il cui volume è coerente con la potenza di questa funzionalità).

Pulsante A4 "Funzione ECO ENERGY": 1000 W SILENZIO impostazione automatica a 21°C

Questa funzione consente l'impostazione automatica a una temperatura di 21°C, con funzionamento a potenza dimezzata (1000 W), per evitare consumi eccessivi.

Pulsante A5: Termostato (per le funzioni SILENZIO e MAX)

- Campo di regolazione: la temperatura viene regolata in base al comfort dell'utente.

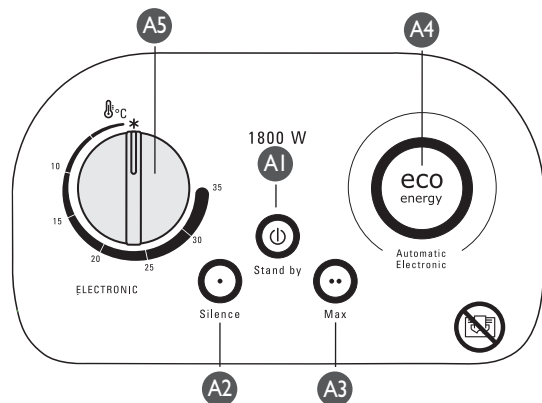
- Posizione defrost * : questa posizione consente il mantenimento automatico della temperatura al di sopra di 0°C in un locale solitamente isolato il cui volume sia coerente con la potenza dell'apparecchio.

NOTA: per un miglior controllo della temperatura, durante i cicli di arresto dell'impostazione la ventilazione dell'apparecchio si attiva per alcuni secondi ogni 5 minuti.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il vostro apparecchio è dotato di un filtro per la polvere amovibile e lavabile (acqua tiepida e sapone) che deve essere pulito regolarmente (Fig.2a / Fig.2b).
- Far sempre asciugare il filtro prima di rimontarlo.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE:** non utilizzare mai prodotti abrasivi in quanto potrebbero deteriorare i rivestimenti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le griglie di entrata e di uscita dell'aria.
- Quando non si utilizza l'apparecchio riporlo in un luogo asciutto.

Cada vez que toque los botones de ajuste el aparato emitirá un pitido.



Botón A1 «ESPERA»: Marcha/Espera

Este botón permite iniciar el aparato o ponerlo en modo de espera.

NOTA : Cada vez que se ponga en marcha, el aparato funcionará durante aproximadamente 1 minuto (sin regulación), con independencia de la temperatura de la habitación

Se realiza automáticamente un ciclo de enfriamiento de varios segundos antes de cada parada; durante este ciclo el botón parpadea y el aparato emite una señal sonora.

Botón A2 «SILENCIO»: 1000 W «Silencio» regulados

Esta función le permite mantener automáticamente la temperatura de la habitación a la temperatura deseada que haya ajustado mediante el botón A5 (en un local aislado correctamente y cuyo volumen corresponda a la potencia de esta función).

Botón A3 «MAX»: 1800 W regulados

Esta función le permite mantener automáticamente la temperatura de la habitación a la temperatura deseada que haya ajustado mediante el botón A5 (en un local aislado correctamente y cuyo volumen corresponda a la potencia de esta función).

Botón A4 «Función ECO ENERGY»: 1000 W SILENCIO auto-regulados a 21°C

Esta función le permite fijar automáticamente una temperatura objetivo de 21 °C, funcionando a media potencia (1000 W) para evitar un consumo excesivo.

Botón A5: Termostato (en las funciones SILENCIO y MAX)

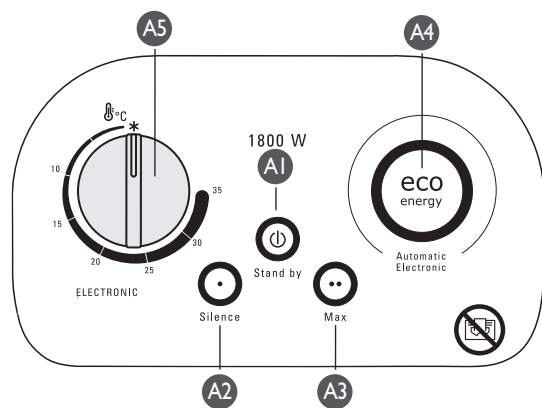
- Franja de ajuste: El ajuste de la temperatura se realiza en función de su sensación de confort.

- Posición sin congelación * : Esta posición le permite mantener automáticamente la temperatura por encima de 0 °C en un local aislado correctamente y cuyo volumen corresponda a la potencia de su aparato.

NOTA : Para mejorar el control de la temperatura, la ventilación del aparato se pondrá en marcha durante algunos segundos cada 5 minutos durante los ciclos de parada de la regulación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- El aparato está equipado con un filtro para polvo extraíble y lavable (agua tibia y jabón) que se debe limpiar con regularidad (Fig.2a / Fig.2b).
- Tenga la precaución de secar el filtro antes de volver a colocarlo en su sitio.
- Puede limpiar el aparato con un trapo ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE:** No utilice nunca productos abrasivos que puedan deteriorar los revestimientos.
- Limpie periódicamente las rejillas de entrada y salida del aire.
- Cuando no utilice el aparato deberá guardarlo en un sitio protegido de la humedad.



Botão A1 « STAND-BY »: Funcionamento / Pausa

Este botão permite colocar o seu aparelho em funcionamento ou em pausa.

NOTA : Após cada arranque, o aparelho funcionará cerca de 1 minuto (sem regulação) independentemente da temperatura da assoalhada.

Antes de cada paragem, é efetuado automaticamente um ciclo de arrefecimento de alguns segundos; durante este ciclo, o botão fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro.

Botão A2 « SILÊNCIO »: 1000 W « Silêncio » regulados

Esta função permite-lhe manter automaticamente a temperatura da divisão à temperatura que programou com a ajuda do botão A5 (num local normalmente isolado, correspondendo o volume à potência desta função).

Botão A3 « MAX »: 1800 W regulados

Esta função permite-lhe manter automaticamente a temperatura da divisão à temperatura que programou com a ajuda do botão A5 (num local normalmente isolado, correspondendo o volume à potência desta função).

Botão A4 « Função ECO ENERGY »: 1000 W SILÊNCIO auto-regulados a 21°C

Esta função permite-lhe fixar automaticamente uma temperatura-alvo de 21°C, funcionando o aparelho a meia potência (1000 W), para evitar o consumo em excesso.

Botão A5: Termostato (com as funções SILÊNCIO e MAX)

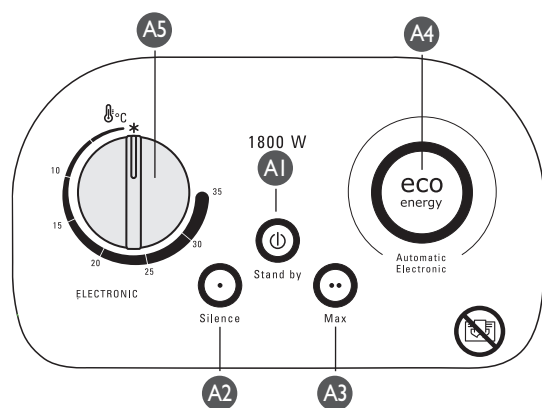
- Intervalo de regulação: a regulação da temperatura é feita em função da sua sensação de conforto.
- Posição « hors-gel » (protecção contra congelamento) * : esta posição permite-lhe manter automaticamente a temperatura acima de 0°C num local normalmente isolado, correspondendo o volume à potência do seu aparelho.

NOTA : Para otimizar o controlo da temperatura, a ventilação do aparelho funciona durante alguns segundos a cada 5 minutos ao longo dos ciclos de pausa da regulação.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- O seu aparelho está equipado com um filtro de partículas de pó amovível e lavável (água morna e sabão) que tem de ser limpo regularmente (Fig. 2a/ Fig. 2b).
- Nunca se esqueça de secar o filtro antes de o colocar de novo no lugar.
- Pode limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos que possam deteriorar os revestimentos.
- Limpe regularmente as grelhas de entrada e saída de ar.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deve guardá-lo num local protegido da humidade.

Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ» κάθε που χειρίζεστε τα πλήκτρα ελέγχου.



Πλήκτρο A1 « STAND-BY » : Λειτουργία / Αναμονή

Το πλήκτρο αυτό σας επιτρέπει να θέσετε τη συσκευή σας σε λειτουργία ή σε αναμονή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με κάθε έναρξη λειτουργίας, η συσκευή θα λειτουργήσει για περίπου 1 λεπτό (χωρίς ρύθμιση), όποια κι αν είναι η θερμοκρασία του δωματίου σας.

πριν από κάθε απενεργοποίηση πραγματοποιείται αυτόματα ένας κύκλος ψύξης μερικών δευτερολέπτων, κατά τη διάρκεια του κύκλου αυτού, το κουμπί αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.

Πλήκτρο A2 « SILENCE » : Ρύθμιση 1000W « Silence »

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να διατηρείτε αυτομάτως τη θερμοκρασία του δωματίου στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία που ρυθμίσατε με τη βοήθεια του πλήκτρου A5 (αυτό σε δωμάτιο με κανονική μόνωση, και για θερμοκρασία που αντιστοιχεί στην ισχύ της λειτουργίας αυτής).

Πλήκτρο A3 « MAX » : Ρύθμιση 1800W

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να διατηρείτε αυτομάτως τη θερμοκρασία του δωματίου στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία που ρυθμίσατε με τη βοήθεια του πλήκτρου A5 (αυτό σε δωμάτιο με κανονική μόνωση, και για θερμοκρασία που αντιστοιχεί στην ισχύ της λειτουργίας αυτής).

Πλήκτρο A4 « Λειτουργία ECO ENERGY » : 1000W SILENCE με αυτόματη ρύθμιση στους 21°C

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να ορίσετε αυτόματα μια πραγματική θερμοκρασία 21°C, λειτουργώντας με το ήμισυ της ισχύος (1000W), για να αποφύγετε την υπερβολική κατανάλωση.

Πλήκτρο A5 : Θερμοστάτης (για τις λειτουργίες SILENCE και MAX)

- Εύρος ρύθμισης: Η ρύθμιση της θερμοκρασίας πραγματοποιείται ανάλογα με τη δική σας αίσθηση άνεσης.
- Θέση πάνω από το 0°C * : η θέση αυτή σας επιτρέπει να διατηρείτε αυτόματα τη θερμοκρασία πάνω από το 0°C σε ένα χώρο που είναι κανονικά μονωμένος και που αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας.

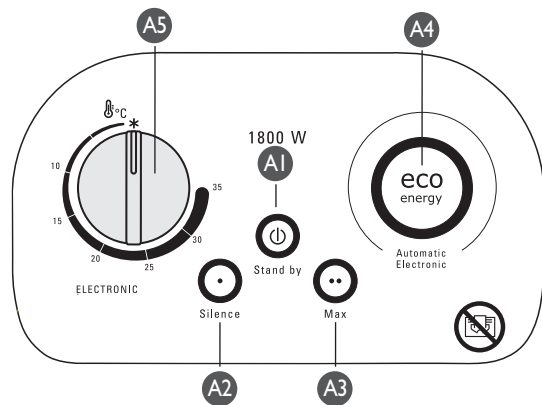
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για καλύτερο έλεγχο της θερμοκρασίας, ο ανεμιστήρας της συσκευής σας θα τεθεί σε λειτουργία για μερικά δευτερόλεπτα κάθε πέντε λεπτά, κατά τους κύκλους διακοπής της ρύθμισης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Η συσκευή σας διαθέτει ένα αφαιρούμενο φίλτρο σκόνης που μπορεί να πλυθεί (με χλιαρό νερό και σαπουνόδα) το οποίο πρέπει να καθαρίζετε τακτικά (δείτε εικ. 2a : Αποσυναρμολόγηση, και εικ. 2b : Επανασυναρμολόγηση).
- Φροντίζετε πάντα να στεγνώνετε το φίλτρο προτού το τοποθετήσετε πάλι στη θέση ΤΟΥ.
- Μπορείτε να καθαρίζετε τη συσκευή σας με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν φθορές στα επιχρίσματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βάλτε την σε χώρο προστατευμένο από την υγρασία.



Ett pip avges när du trycker på knapparna.



Knapp A1 "STANDBY": Start/standby

Den här knappen slår på eller försätter apparaten i standbyläge.

OBS! Varje gång apparaten startas körs den i ca 1 minut (utan reglering) oberoende av temperaturen i rummet.

Före avstängningen körs automatiskt ett några sekunder långt avkylningsprogram, under vilket knappen blinkar och apparaten ger ifrån sig en ljudsignal.

Knapp A2 "TYST": 1000 W "Tyst"

Med den här funktionen kan du automatiskt hålla temperaturen på börvärdet för temperatur i rummet som angetts med hjälp av knappen A5 (i ett normalisolerat rum med en volym som motsvarar funktionens effekt).

Knapp A3 "MAX": 1800 W

Med den här funktionen kan du automatiskt hålla temperaturen på börvärdet för temperatur i rummet som angetts med hjälp av knappen A5 (i ett normalisolerat rum med en volym som motsvarar funktionens effekt).

Knapp A4 "Eko-funktion": 1000 W TYST, automatiskt 21 °C

Med den här funktionen kan du ställa in apparaten så att rummet håller en temperatur på 21 °C, med medelstyrka (1000 W), för att undvika överkonsumtion.

Knapp A5: Termostat (vid funktionerna TYST och MAX)

- Reglageomfång: Reglera temperaturen efter vad som känns behagligt för er.
- Frostskydd * : I det här läget kan temperaturen automatiskt hållas över 0 °C i ett normalisolerat rum med en volym som motsvarar apparatens effekt.

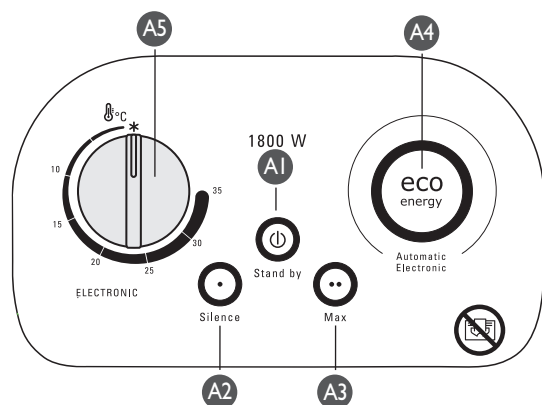
OBS! För förbättrad temperaturstyrning startar apparatens ventilation några sekunder var femte minut under stoppcykeln för reglering.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Apparaten är utrustad med ett dammfilter som går att ta loss och tvätta (ljummet vatten och tvål). Det måste rengöras regelbundet. (se fig. 2a: Isärtagning och fig. 2b: Ommontering).
- Kontrollera att filtret är torrt innan du sätter tillbaka det.
- Du kan rengöra apparaten med en lätt fuktad trasa.
- VIKTIGT: Använd aldrig produkter som slipar eller repar; de kan skada apparatens yta.
- Rengör till- och frånluftsgallren regelbundet.
- När apparaten inte används ska den förvaras på en plats där den skyddas från fukt.



Apparatet afgiver en bip-lyd, når kontrolknapperne betjenes.



A1-knappen »STAND-BY« : ON / STAND-BY

Med denne knap kan apparatet tændes og slukkes på stand-by.

NB: Ved hver opstart vil apparatet fungere i ca. 1 minut (uden regulering) uanset rummets temperatur.

En afkølingscyklus på nogle sekunder finder automatisk sted inden hvert stop. I den periode blinker knappen, og apparatet afgiver en biplyd.

A2-knappen »SILENCE« : 1000W « Silence »

Med denne funktion er det muligt at opretholde den forudindstillede rumtemperatur, som reguleres med A5-knappen (i et normalt isoleret rum, der arealmæssigt svarer til den indstillede værdi).

A3-knappen »MAX« : 1800W

Med denne funktion er det muligt at opretholde den forudindstillede rumtemperatur, som reguleres med A5-knappen (i et normalt isoleret rum, der arealmæssigt svarer til den indstillede værdi).

A4-knappen »ECO ENERGY« 1000W SILENCE auto 21°C

Med denne funktion er det muligt at sætte en meltemperatur til 21°C ved 1000W for at undgå overforbrug af energi.

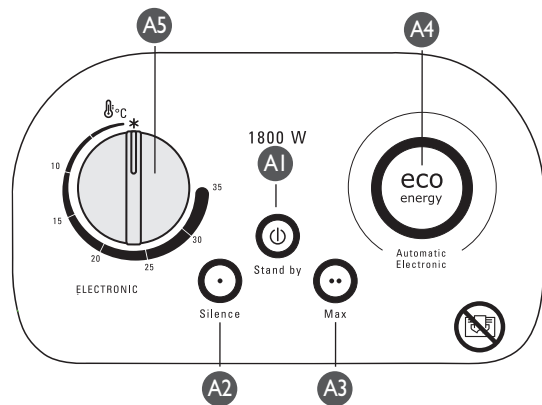
A5 Termostat (til funktionerne SILENCE og MAX)

- Indstillingsmuligheder Indstil temperaturen til det niveau, De finder komfortabelt.
- Position frostfri * : Med denne indstilling holdes temperaturen automatisk over 0°C i et lokale, som er normalt isoleret og hvis areal svarer til apparatets ydelse.

NB: For at optimere kontroltemperaturen starter apparatets ventilation nogle sekunder hvert 5. minut i forbindelse med reguleringsperioderne.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPLAGRING

- Apparatet er udstyret med et udtageligt og vaskbart (lunkent vand og sibe) stëvfilter, der skal rengøres regelmæssigt. (se fig. 2a: Afmontering og fig. 2b: Genmontering).
- Filteret skal være helt tørt, før det genmonteres.
- Apparatet kan rengøres med en let fugtig klud.
- VIGTIGT: Brug aldrig slibemidler, da de kan ødelægge belægningen.
- Rens gitrene til luftindtag og luftafgang regelmæssigt.
- Når apparatet ikke bruges, skal det placeres i et lokale beskyttet mod fugt.



A1-painike "valmiusasento": Käynti-/Valmiustila

Tästä painikkeesta käynnistät laitteen tai asetat sen valmiustilaan.

HUOMIO: aina kun käynnistät laitteen, se toimii noin minuutin ajan (ilman säätelyä) riippumatta huoneen lämpötilasta.

Ennen pysäytystä tapahtuu automaattisesti muutaman sekunnin jäähdytysvaihe, jonka aikana painike vilkkuu, ja laite antaa äänimerkin.

A2-painike "SILENCE": 1 000 W säädetty "SILENCE"

Tällä toiminnolla voit pitää laitteen lämpötilan suositusarvossa, jonka olet säätänyt A5-painikkeella (tavanomaisesti eristetyssä tilassa, jonka tilavuus vastaa tämän toiminnon tehoa).

A3-painike "MAX": 1 800 W säädetty

Tällä toiminnolla voit pitää laitteen lämpötilan suositusarvossa, jonka olet säätänyt A5-painikkeella (tavanomaisesti eristetyssä tilassa, jonka tilavuus vastaa tämän toiminnon tehoa).

A4-painike "ECO ENERGY": 1 000 W SILENCE säädetty automaattisesti 21°C:een

Tällä toiminnolla voit säätää automaattisesti 21° C:n lämpötilan, jolloin laite toimii keskiteholla (1 000 W) eikä kuluta turhaan energiaa.

A5-painike: termostaatti (SILENCE- ja MAX-toiminnoilla)

– Säätölevy: voit säätää lämpötilan oman mukavuutesi mukaan.

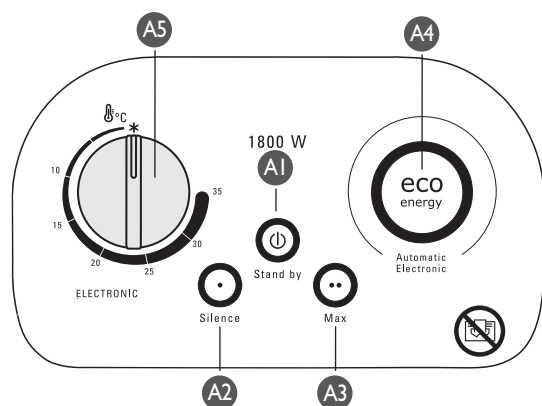
– Jäätymisenestoasento * : tässä asennossa voit pitää lämpötilan automaattisesti alle 0° C:n normaalisti eristetyssä paikassa, jonka tilavuus vastaa laitteesi antamaa tehoa.

HUOMIO: Parantaaksesi lämpötilan hallintaa, laitteen tuuletus käynnistyy muutaman sekunnin ajaksi viiden minuutin välein säätelyn sammutusjaksojen aikana.

HUOLTO JA VARASTOINTI

- Laitteessa on irrotettava ja pestävä pölysuodatin (haalea vesi ja saippua), joka on puhdistettava säännöllisesti. (katso kuva 2a: irrottaminen ja kuva 2b: kiinnittäminen).
- Kuivaa aina suodatin ennen kuin laitat sen paikalleen.
- Voit puhdistaa laitteen hieman kostutetulla liinalla.
- TÄRKEÄÄ:** älä koskaan käytä hankaavia aineita, jotka saattaisivat vaurioittaa päällystettä.
- Puhdista ilmanotto- ja ilmanpoistoritilät säännöllisesti.
- Jos et käytä laitetta, sijoita se kosteudelta suojattuun tilaan.

Apparatet sender ut et lydsignal ved hver manipulering av kontrollknappene.



Knapp A1 «STAND-BY»: På / Dvale

Denne knappen lar deg starte apparatet, eller sette det i dvale.

MERK: Ved hver oppstart, vil apparatet fungere i ca ett minutt (uten regulering) uansett temperatur i rommet.

Det foretas automatisk en nedkjølingssyklus på noen sekunder før hver stopp. I løpet av denne syklusen vil knappen blinke og apparatet avgi et lydsignal.

Knapp A2 «SILENCE»: 1000 W «Silence» innstilling

Denne funksjonen lar deg automatisk holde romtemperaturen på det nivået du har stilt inn med hjelp av knapp A5 (i et normalt isolert rom, med størrelse som er passende for dette apparatet og denne funksjonen).

Knapp A3 «MAX»: 1800 W innstilling

Denne funksjonen lar deg automatisk holde romtemperaturen på det nivået du har stilt inn med hjelp av knapp A5 (i et normalt isolert rom, med størrelse som er passende for dette apparatet og denne funksjonen).

Knapp A4 «ECO ENERGY-funksjon»: 1000 W SILENCE automatisk regulert til 21 °C

Denne funksjonen lar deg automatisk holde en temperatur på 21 °C, med en effekt på 1000 W for å ikke bruke for mye strøm.

Knapp A5: Termostat (for funksjonene SILENCE og MAX)

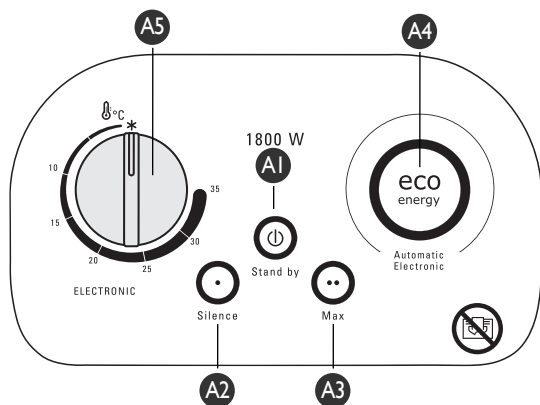
- Temperaturspekter: Innstilling av temperatur foretas etter ditt velbehag.

- Frostfri posisjon * : denne innstillingen lar deg automatisk holde temperaturen over 0 °C i et normalt isolert rom, med størrelse som er passende for dette apparatets effekt.

MERK: For å bedre temperaturreguleringen, vil apparatets ventileringen gå i noen få sekunder hvert 5. minutt under avslutningen av reguleringssyklusen.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Apparatet er utstyrt med avtakbare og vaskbare filter som må rengjøres regelmessig (lunkent vann med oppvaskmiddel). (se fig.2a: Demontering og fig. 2b: Montering).
- Pass alltid på å tørke filteret før det settes på plass igjen.
- Apparatet kan rengjøres med en lett fuktet klut.
- VIKTIG:** Bruk aldri slipende produkter da det kan skade belegget.
- Luftinntaks- og luftutslippsristene skal rengjøres regelmessig.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.



Butonul A5: Termostat (la functiile SILENCE și MAX)

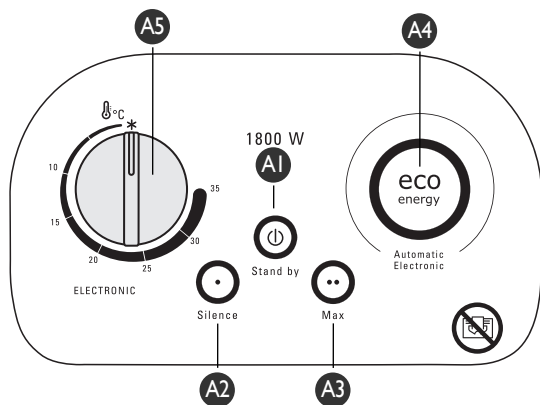
- Domeniul de reglare: reglarea temperaturii se efectuează în funcție de senzația dumneavoastră de confort.
- Poziție fără îngheț*: această poziție vă permite să mențineți automat temperatura la un nivel de peste 0°C într-un loc în mod normal izolat, al cărui volum corespunde puterii furnizate de aparatul dumneavoastră.

NOTĂ: Pentru a îmbunătăți controlul temperaturii, sistemul de ventilație al aparatului dumneavoastră se va pune în funcțiune câteva secunde la fiecare 5 minute în timpul ciclurilor de oprire a reglării.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Aparatul dumneavoastră este echipat cu un filtru de praf detașabil și lavabil (apă caldă și săpun) care trebuie curățat cu regularitate (vezi fig. 2a: demontare și fig. 2b: remontare).
- Aveți întotdeauna grijă să uscați filtrul înainte de a-l pune la loc.
- Puteți curăța aparatul cu o lavetă ușor umezită.
- **IMPORTANT:** nu utilizați niciodată produse abrazive care ar putea deteriora carcasa.
- Curățați periodic grilele de admisie și de evacuare a aerului.
- Atunci când nu utilizați aparatul, acesta trebuie amplasat într-un loc ferit de umezeală.

По време на всяка манипулация на командните бутони ще се чува звуков сигнал.



Бутон А1 «STAND-BY»: пускане/спиране

Този бутон позволява пускане или спиране на вашия уред.

ЗАБЕЛЕЖКА: При всяко включване уредът работи около 1 минута (без регулиране) независимо от температурата в помещението.

След всяко спиране, автоматично се извършва цикъл на охлаждане от няколко секунди; по време на този цикъл бутонът примигва и уредът издава звуков сигнал.

БутонА2 «SILENCE»: регулирани 1000W «тих режим»

Тази функция ви позволява автоматично поддържане на стаината температура, която сте задали с мощността на бутон A5 (това в нормално изолирано помещение и чийто обем съответства на мощността на тази функция).

Бутон АЗ «MAX»: регулирани 1800W

Тази функция ви позволява автоматично поддържане на стаината температура, която сте задали с помощта на бутон A5 (това в нормално изолирано помещение и чийто обем съответства на мощността на тази функция).

Бутон A4 «Fonction ECO ENERGY» (функция икономична енергия): 1000W SILENCE само регулиране до 21°C

Тази функция ви позволява автоматично да определите желаната температура 21°C, при функциониране на полумощност (1000W), за да не се надвиши консумацията.

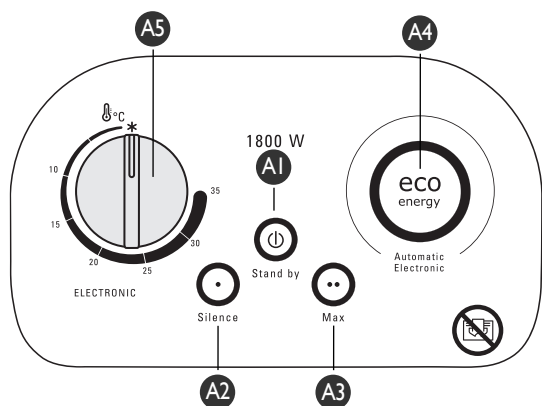
Бутон А5: Термостат (на функциите SILENCE и MAX)

- Област на регулиране : регулирането на температурата се извършва в зависимост от вашето усещане за комфорт.
- Режим против замръзване *: тази позиция ви позволява да поддържате автоматично температура над 0°C в нормално изолирано помещение и чийто обем съответства на мощността на вашия уред.

ЗАБЕЛЕЖКА: За по-добро регулиране на температурата, вентилацията на уреда се включва и работи няколко секунди на всеки 5 минути, когато регулирането е спряно.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Вашият уред е снабден с подвижен миеш се (с хладка вода и сапун) противопрахов филтър, които трябва редовно да се почиства (виж фиг. 2a : Демонтиране и фиг. 2b : Монтиране)
- Винаги изсушавайте филтъра, преди отново да го поставите на място.
- Можете да почиствате Вашия уред с леко навлажнена тъкан.
- ВАЖНО: никога не използвайте абразивни продукти, които могат да увредят покритието.
- Редовно почиствайте решетките за вход и изход на въздуха.
- Когато не използвате уреда, той трябва да се поставя в защитено от влага помещение.



Gumb A1 »STANJE PRIPRAVLJENOSTI«:

delovanje/stanje pripravljenosti: Delovanje/stanje pripravljenosti
Ta gumb je namenjen vklopu naprave ali vklopu stanja pripravljenosti.

OPOMBA: Ob vsakem zagonu bo naprava delovala približno 1 minuto (brez regulacije), ne glede na temperaturo vašega dela.

Vsaki se pred zaustavitvijo samodejno nekaj sekund izvaja cikel hlajenja; medtem stikalo utripa, naprava pa oddaja zvočno opozorilo.

Gumb A2 »SILENCE«: 1.000 W nastavev načina »SILENCE« (tihega delovanja)

Ta funkcija vam omogoča samodejno vzdrževanje želene temperature v prostoru glede na nastavljeno temperaturo, ki jo nastavite z gumbom A5 (to je v izoliranem prostoru s prostornino, ki ne presega zmogljivosti naprave v omenjenem načinu).

Gumb A3 »MAX«: delovanje s polno močjo 1.800 W

Ta funkcija vam omogoča samodejno vzdrževanje želene temperature v prostoru glede na nastavljeno temperaturo, ki jo nastavite z gumbom A5 (to je v izoliranem prostoru s prostornino, ki ne presega zmogljivosti naprave v omenjenem načinu).

Gumb A4 Funkcija »ECO ENERGY«: način tihega delovanja s 1.000 W in samodejno nastavitvijo temperature na 21 °C

Ta funkcija sproži samodejno nastavev optimalne temperature 21 °C ob delovanju s polovično močjo (1.000 W), s čimer zagotavlja čim nižjo porabo.

Gumb A5: termostat (pri funkcijah SILENCE in MAX)

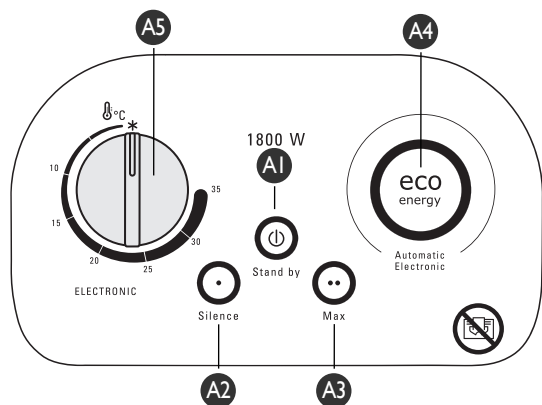
- Razpon nastavitvev: temperaturo nastavite po želji.
- Način proti zmrzovanju * : ta način sproži nastavev temperature nad 0 °C v izoliranem prostoru s prostornino, ki ne presega zmogljivosti naprave v omenjenem načinu.

OPOMBA: Za boljši nadzor temperature, bo ventilacija vašega aparata vključena za nekaj sekund vsakih 5 minut v času regulacijskih ciklov mirovanja.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Naprava je opremljena s filtrom za prah, ki se lahko odstrani in opere (mlačna voda in milo), ki ga je treba redno čistiti (glejte sl. 2a: Demontaža in sl. 2b: Ponovna montaža)
- Pred ponovno namestitvijo filtra ga vedno dobro posušite.
- Napravo lahko očistite z vlažno krpo.
- POMEMBNO: Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev, ki bi lahko poškodovale površino.
- Redno čistite mrežo za vhodni in izhodni zrak.
- Če naprave ne uporabljate, jo shranite v prostoru, v katerem ne bo izpostavljena vlagi.

Prilikom pritiska na neku od tipki za upravljanje uređaj će emitirati zvučni signal.



Tipka A1 „STAND-BY“: Start / Mirovanje

Ova tipka omogućava paljenje ili postavljanje Vašeg uređaja u stanje mirovanja.

NAPOMENA: Pri svakom pokretanju, uređaj će raditi približno 1 minutu (bez regulacije) bez obzira na temperaturo vašeg dijela.

Poslije svakog isključivanja automatski se pokreće ciklus hlađenja od nekoliko sekundi, tijekom tog ciklusa, tipka daje treptajući signal, a uređaj proizvodi zvučni signal.

Tipka A2 „TIŠINA“: 1000W „Tišina“ regulirano

Ova funkcija Vam omogućava da automatski održite temperaturu prostorije na željenoj temperaturi koju ste odredili uz pomoć tipke A5 (u zatvorenim prostorijama čija veličina odgovara mogućnostima ove funkcije).

Tipka A3 „MAX“: 1800 W regulirano

Ova funkcija Vam omogućava da automatski održite temperaturu prostorije na željenoj temperaturi koju ste odredili uz pomoć tipke A5 (u zatvorenim prostorijama čija veličina odgovara mogućnostima ove funkcije).

Tipka A4 „Funkcija ECO ENERGY“: 1000 W SILENCE automatska regulacija na 21 °C

Ova funkcija Vam omogućava da automatski namjestite željenu temperaturu na 21 °C, uz korištenje pola snage (1000W), da bi se izbjeglo prekomjerno trošenje.

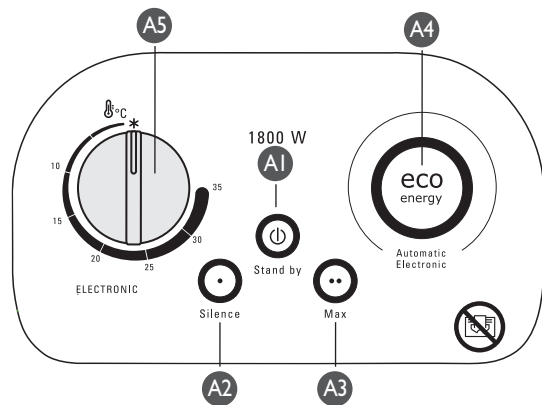
Tipka A5: Termostat (kod funkcija TIŠINA i MAX)

- Dijapazon reguliranja: Regulacija temperature u skladu sa Vašim osjećajem ugone.
- Funkcija „iznad-smrzavanja“ * : ova funkcija Vam omogućava da automatski održite temperaturu iznad 0 °C u zatvorenim prostorijama čija veličina odgovara jačini Vašeg uređaja.

NAPOMENA: Da biste poboljšali kontrolu temperature, ventilacija vašeg uređaja će biti uključena na par sekundi svakih 5 minuta tijekom ciklusa zaustavljanja regulacije.

ODRŽAVANJE I SPREMANJE

- Vaš uređaj je opremljen uklonjivim filtrom za prašinu koji se može prati (mlakom vodom i sapunom), koji se mora redovito čistiti (vidi sl. 2a : Demontaža, i sl. 2b : Ponovna montaža)
- Uvijek pazite da dobro osušite filter prije nego ga vratite na mjesto.
- Uređaj možete čistiti vlažnom krpom.
- VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva koja mogu oštetiti gornji sloj uređaja.
- Redovito čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka.
- Ako ne koristite uređaj, trebate ga staviti na suho mjesto.

**Tipka A1 „STAND-BY“: Rad/ Pripravljenost**

Ovo dugme omogućava puštanje u rad Vašeg uređaja ili stavljanje u stanje pripravljenosti.

NAPOMENA: Prilikom svakog pokretanja, uređaj će da radi približno 1 minut (bez regulacije) bez obzira na temperaturu vašeg dela.

Automatski se aktivira ciklus hlađenja nekoliko sekundi pre svakog zaustavljanja; tokom ovog ciklusa, taster svetli i aparata emituje zvuk "bip".

Tipka A2 „SILENCE“: 1000W regulisana „Tišina“

Ova funkcija Vam omogućava da automatski održavate temperaturu prostorije na preporučenoj temperaturi koju možete da prilagodite pomoći tipke A5 (i to u normalno izolovanim prostorijama čija zapremina odgovara moći ove funkcije).

Tipka A3 „MAX“: 1800W regulisano

Ova funkcija Vam omogućava da automatski održavate temperaturu prostorije na preporučenoj temperaturi koju možete da prilagodite pomoći tipke A5 (i to u normalno izolovanim prostorijama čija zapremina odgovara moći ove funkcije).

Tipka A4 „Fonction ECO ENERGY“: 1000W TIŠINA automatski regulisana na 21°C

Ova funkcija Vam omogućava da automatski postavite temperaturu na 21°C, sa režimom rada sa pola snage (1000W), da biste uštedeli na potrošnji.

Tipka A5: Termostat (na funkcijama SILENCE i MAX)

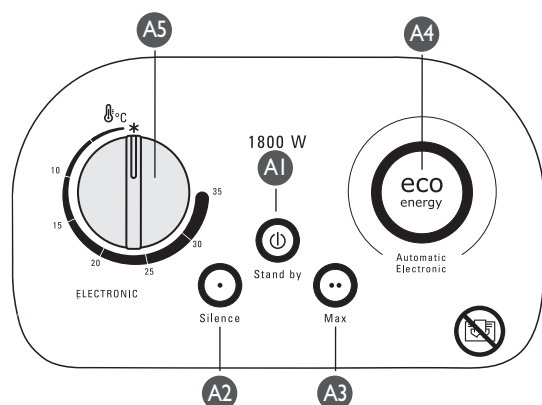
- Paleta prilagođavanja: Prilagođavanje temperature se vrši u skladu sa Vašim željama.
- Pozicija izvan leda * : ova pozicija Vam omogućava da automatski održavate temperaturu ispod 0°C u normalno izolovanim prostorijama čija zapremina odgovara moći Vašeg uređaja.

NAPOMENA: Da biste poboljšali kontrolu temperature, ventilacija vašeg uređaja će da se uključi na par sekundi svakih 5 minuta tokom ciklusa zaustavljanja regulacije.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

- Vaš uređaj je opremljen filterom za prašinu koji se može skinuti i prati (mlaka voda i sapun) koji se mora redovno čistiti. (videti sliku 2a: Rastavljanje i sliku 2b: Sastavljanje).
- Filter uvek osušite pre nego što ga vratite nazad.
- Možete čistiti aparat vlažnom krpom.
- VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva, jer mogu oštetiti završni premaz.
- Redovno čistite uvodne rešetke i rešetku za vazduh.
- Kada ne koristite aparat, čuvajte ga u prostoriji dalje od vlage.

Pri svakom pritiskanju dugmadi za izbor funkcija, proizvodi se zvuk (pip).

**Dugme A1 „STAND-BY“: Start / Stanje pripremljenosti**

To dugme omogućava pokretanje uređaja ili stavljanje u stanje pripremljenosti.

NAPOMENA: Pri svakom pokretanju, uređaj će raditi približno 1 minutu (bez regulacije) bez obzira na temperaturu vašeg dijela.

Automatski se provodi ciklus hlađenja nekoliko sekundi prije svakog zaustavljanja, a tokom tog ciklusa, tipka svijetli a aparat emitira zvuk "bip".

Dugme A2 „SILENCE“: podešeno na 1000W „Tišina“

Ova funkcija vam omogućava održavanje željene sobne temperature koju ste podesili pomoću dugmeta A5 (uz uslov da je prostor normalno izoliran i veličine prilagođene snazi te funkcije).

Dugme A3 „MAX“: podešeno na 1800W

Ova funkcija vam omogućava održavanje željene sobne temperature koju ste podesili pomoću dugmeta A5 (uz uslov da je prostor normalno izoliran i veličine prilagođene snazi te funkcije).

Dugme A4 „Fonction ECO ENERGY“: 1000W SILENCE automatski podešeno na 21°C

Ova funkcija vam omogućava automatsko podešavanje temperature na 21°C, pri čemu uređaj funkcioniše sa pola snage (1000W), kako potrošnja ne bi bila prevelika.

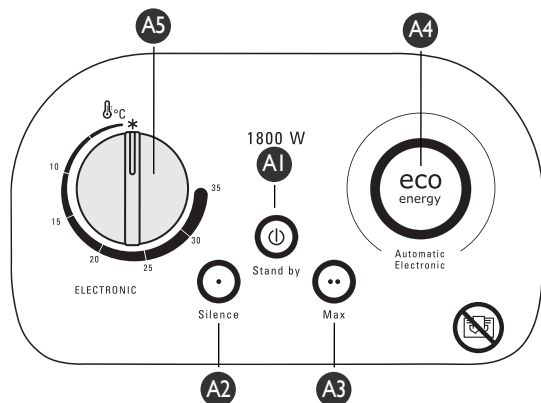
Dugme A5: Termostat (kod funkcija SILENCE i MAX)

- Ploča za podešavanje: Podešavanje temperature se vrši u skladu sa vašim osjećajem ugodnosti.
- Pozicija „hors gel“ (iznad nule * : ova pozicija vam omogućava automatsko održavanje temperature iznad 0°C u normalno izoliranom prostoru veličine prilagođene snazi vašeg uređaja.

NAPOMENA: Da biste poboljšali kontrolu temperature, ventilacija vašeg uređaja će biti uključena na par sekundi svakih 5 minuta tijekom ciklusa zaustavljanja regulacije.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

- Vaš uređaj je opremljen odstranjivim i perivim (mlaka voda i sapun) filterom, kojeg treba redovito čistiti. (vidi sl.2a: Rastavljanje i sl. 2b: Ponovno sklapanje).
- Pobrinite se da je filter dobro osušen prije vraćanja u uređaj.
- Aparat možete čistiti vlažnom krpom.
- VAŽNO: Nikada ne koristite abrazivne proizvode jer mogu oštetiti završni premaz.
- Redovno čistite ulaz i izlaz zraka.
- Kada ne koristite aparat, morate ga postaviti u sobu gdje nema vlažnosti.



Przycisk A1 „STAND-BY”: Praca / Czuwanie

Przycisk ten umożliwia uruchomienie lub załączenie czuwania urządzenia.

UWAGA: Każdorazowo po włączeniu urządzenie będzie działać przez ok. 1 min. (bez regulowania) niezależnie od temperatury pomieszczenia.

Przed każdym wyłączeniem uruchamia się automatycznie kilkusekundowy cykl chłodzenia; w czasie trwania cyklu miga przycisk, a urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy.

Przycisk A2 „PRACA CICHĄ”: nastawienie na 1000W „PRACA CICHĄ”

Funkcja ta umożliwia automatyczne utrzymanie temperatury pomieszczenia w temperaturze zadanej, ustawionej przy pomocy przycisku A5 (w pomieszczeniu normalnie zaizolowanym, którego objętość odpowiada mocy tej funkcji).

Przycisk A3 „MAKS.”: nastawienie na 1800W

Funkcja ta umożliwia automatyczne utrzymanie temperatury pomieszczenia w temperaturze zadanej, ustawionej przy pomocy przycisku A5 (w pomieszczeniu normalnie zaizolowanym, którego objętość odpowiada mocy tej funkcji).

Przycisk A4 „Funkcja ECO ENERGY”: 1000W PRACA CICHĄ - automatyczne nastawienie na 21°C

Funkcja ta umożliwia automatyczne ustawienie temperatury docelowej na 21°C, przy pracy na połowie mocy (1000 W), aby uniknąć nadmiernego zużycia energii.

Przycisk A5: Termostat (przy funkcjach PRACA CICHĄ i MAKS.)

- Zakres regulacji: regulacja temperatury uwzględnia Twoje odczucie komfortu cieplnego.
- Temperatura powyżej temperatury zamrażania * : Ta pozycja umożliwia automatyczne utrzymanie temperatury powyżej 0°C w pomieszczeniu normalnie zaizolowanym, którego objętość odpowiada nominalnej mocy urządzenia.

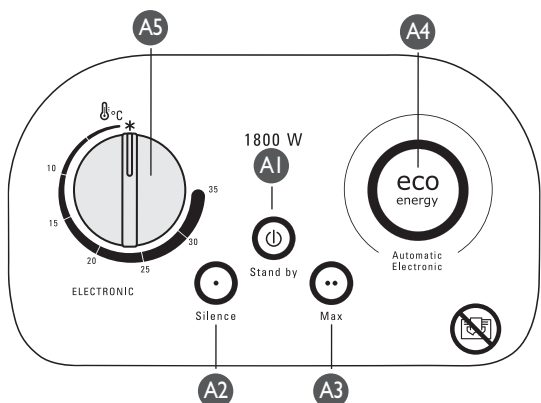
UWAGA: Dla lepszej kontroli temperatury system wentylacji urządzenia włącza się na kilka sekund co 5 minut podczas cyklów z wyłączoną regulacją.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie wyposażone jest w wymiowy i nadający się do prania filtr kurzu (można prać go w letniej wodzie z mydłem). Czyścić regularnie (patrz rys. 2a: Demontaż i rys. 2b: Powtórny montaż)
- Przed powtórny założeniem filtra należy starannie go wysuszyć.
- Urządzenie można czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- **WAŻNE:** nigdy nie używać produktów ściernych, które mogą uszkodzić powłoki.
- Regularnie czyścić kratki wlotu i wylotu powietrza.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy umieścić je w suchym miejscu.

Iga juhtnupu vajutust saadab helisignaali.

ET



Nupp A1 «OOTEREŽIIM»: Sisse-/Väljalülitamine

Seadme tööle ja ooterežiimi lülitamise nupp.

TÄHELEPANU: Iga käivitamise järgselt töötab seade umbes ühe minuti (ilma reguleerimiseta), olenemata ruumi temperatuurist.

Enne iga peatamist rakendub automaatselt paari sekundi väitel jahtumistsükkel; selle tsükli jooksul nupp vilgub ja seadmest kostub helisignaali.

Nupp A2 «SILENCE»: 1000W «Silence» seadistus

See funktsioon võimaldab teil hoida automaatselt ruumis soovikohast temperatuuri, mis on eelnevalt nupu A5 abil kindlaks määratud (seda normaalse isolatsiooniga ruumis, mille suurus vastab selle funktsiooni võimsusele seadmel).

Nupp A3 «MAX»: 1800W seadistus

See funktsioon võimaldab teil hoida automaatselt ruumis soovikohast temperatuuri, mis on eelnevalt nupu A5 abil kindlaks määratud (seda normaalse isolatsiooniga ruumis, mille suurus vastab selle funktsiooni võimsusele seadmel).

Nupp A4 «Funktsioon ECO ENERGY»: 1000W SILENCE, automaatseadistus 21°C

See funktsioon võimaldab teil hoida ruumis automaatselt optimaalset 21°C temperatuuri, mis vastab seadme poolele võimsusele (1000W) ja võimaldab nii energiat säästa.

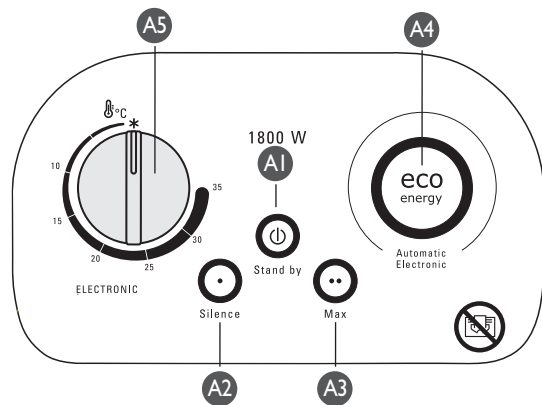
Nupp A5 : Termostaat (Funktsioonide SILENCE ja MAX korral)

- Seadistusvahemik: Temperatuuri seadistamine on võimalik vastavalt teie enda mugavusvajadusele.
- Külmutumisvastane funktsioon * : See seadistus võimaldab teil hoida ruumis, mille termoisolatsioon vastab normaaltingimustele, ruumi vastates mõõdule seadme suutlikkusele, temperatuuri üle 0°C.

TÄHELEPANU: Seadme ventilatsioon lülitub täpsema temperatuuri hoidmise võimaldamiseks iga viie minuti tagant reguleerimistsükli peatudes mõneks sekundiks tööle.

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

- See seade on varustatud eemaldatava ja pestava tolmufiltriga (pesemine leige vee ja seebiga), mida tuleb regulaarselt puhastada. (vt joonist 2a: eemaldamine ja joonist 2b: Paigaldamine).
- Veenduge, et filter oleks enne tagasipaigaldamist alati lõplikult kuivanud.
- Võite seadet puhastada kergelt niiske lapiga.
- **TÄHTIS.** Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tooteid, mis võivad pinnakatet kahjustada.
- Puhastage korrapäraselt õhu sissevõtu- ja väljalaskevõresid.
- Kui te seadet ei kasuta, siis tuleb see paigutada niiskuse eest kaitstud kohta.

**Mygtukas A1 „STAND-BY“: įjungimas / budėjimas**

Paspaudus šį mygtuką galima įjungti aparatą arba nustatyti budėjimo režimą.

PASTABA. Kaskart įjungus aparatą jis veiks apie 1 minutę (nereguliuojant) nepriklausomai nuo kambario temperatūros.

Kaskart prieš išjungiant prietaisą, jis kelias sekundes vėsina; vėsinant mirksi mygtukas ir girdisi garsinis signalas.

Mygtukas A2 „SILENCE“: reguliuojama 1000 W funkcija „Silence“

Ši funkcija kambario temperatūrą leidžia automatiškai palaikyti tokią, kokią nustatysite paspaudę mygtuką A5 (normaliai izoliuotoje patalpoje, kurios plotas atitinka aparato galingumo lygį).

Mygtukas A3 „MAX“: reguliuojama 1800 W funkcija

Ši funkcija kambario temperatūrą leidžia automatiškai palaikyti tokią, kokią nustatysite paspaudę mygtuką A5 (normaliai izoliuotoje patalpoje, kurios plotas atitinka aparato galingumo lygį).

Mygtukas A4 „Fonction ECO ENERGY“: automatiškai reguliuojama 1000 W funkcija „SILENCE“, kuria užtikrinama 21°C temperatūra

Ši funkcija leidžia automatiškai nustatyti norimą 21°C temperatūrą aparatui veikiant puse galingumo (1000 W), kad nebūtų sunaudojama per daug elektros.

Mygtukas A5: termostatas (veikiant funkcijoms SILENCE ir MAX)

- Reguliavimo laikas: temperatūra reguliuojama taip, kad būtų patogus.

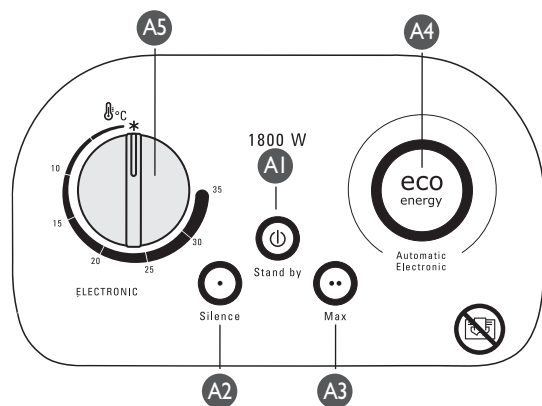
- Padėtis „neužšalimas“ ✱ : ši padėtis leidžia automatiškai palaikyti aukštesnę negu 0°C temperatūrą normaliai izoliuotoje patalpoje, kurios plotas atitinka aparato galingumo lygį.

PASTABA. Kad temperatūra būtų kontroliuojama geriau, aparato vėdinimo funkcija kelias sekundes įsijungs kas 5 minutes, kol bus baigtas reguliavimo ciklas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Aparatą yra išimamas ir plaunamas (šiltu vandeniu ir muilu) dulkių filtras, kuris turi būti reguliariai valomas (žr. 2a pav. „Išrinkimas“ ir 2b pav. „Surinkimas“).
- Prieš įdėdami filtrą į vietą visada leiskite jam išdžiūti.
- Prietaisą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- SVARBU. Niekada nenaudoti abrazyvinių priemonių, kurios gali pažeisti prietaiso paviršių.
- Reguliariai valyti oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės.
- Nenaudojamas prietaisas turi būti laikomas patalpoje, kuriose nėra drėgmės.

Ierice padod skaņas signālu katru reizi, kad tiek izmantotas vadības pogas.

**„STAND BY“ poga A1: ieslēgšana/Gaidstāve**

Šī poga ļauj ieslēgt ierīci vai pārslēgt to gaidstāves režīmā.

PIEZĪME: pie katras ieslēgšanas ierīce darbosies apmēram 1 minūti (bez regulēšanas) neatkarīgi no istabas temperatūras.

Pirms katras izslēgšanas vairākas sekundes automātiski iestājas atdzesēšanas cikls; šā cikla laikā poga mirgo un ierīcē atskan skaņas signāls.

„SILENCE“ poga A2: 1000W „Silence“ regulējams

Šī funkcija ļauj automātiski uzturēt tādu istabas temperatūru, kuru jūs uzstādījāt ar A5 pogas palīdzību (telpā, kura parasti ir izolēta un kuras platība atbilst šīs funkcijas jaudai).

„MAX“ poga A3: 1800W regulējams

Šī funkcija ļauj automātiski uzturēt tādu istabas temperatūru, kuru jūs uzstādījāt ar A5 pogas palīdzību (telpā, kura parasti ir izolēta un kuras platība atbilst šīs funkcijas jaudai).

„ECO ENERGY funkcija“ poga A4: 1000W SILENCE, kas automātiski regulējas uz 21°C

Šī funkcija ļauj jums automātiski noteikt temperatūru 21°C, darbojoties ar pusi no jaudas (1000W), lai enerģijas patēriņš nebūtu pārāk liels.

Poga A5: Termostats (funkcijām SILENCE un MAX)

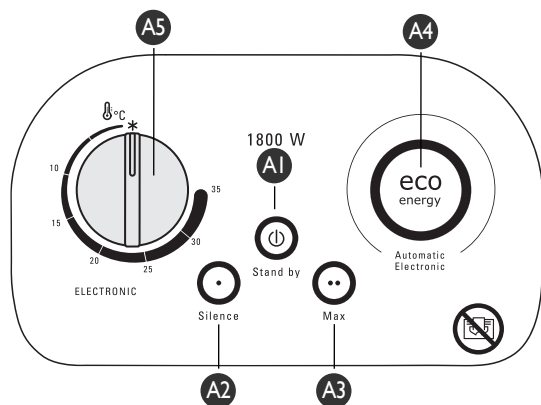
- Regulēšanas diapazons: temperatūras uzstādījumi ir atkarīgi no tā, pie kādas temperatūras jūs jūtaties visērtāk.

- Neaizsalšanas režīms ✱ : šī funkcija ļauj jums automātiski uzturēt temperatūru līmeni, kas ir augstāks par 0°C, telpā, kura parasti ir izolēta un kuras platība atbilst šīs funkcijas jaudai.

PIEZĪME: lai uzlabotu temperatūras kontroli, regulēšanas apturēšanas ciklu laikā ierīces ventilācija ieslēdzas uz dažām sekundēm katras 5 minūtes.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīce ir aprīkota ar noņemamu un mazgājamu (siltā ziepjainā ūdenī) putekļu filtru, kas ir regulāri jāmazgā (sk. 2a att.: Izjaukšana un 2b att.: Salikšana).
- Kārtīgi izžāvējiet filtru pirms tā uzstādīšanas.
- Varat tīrīt ierīci ar nedaudz mitru lupatiņu.
- SVARĪGI! Nekad nelietojiet abrazīvus materiālus, kas var sabojāt pārklājumu.
- Regulāri iztīriet gaisa ieplūdes un izplūdes režģus.
- Kad ierīci nelietojat, novietojiet to telpā, kurā nav mitruma.



Přepínač A5: Termostat (u funkcí SILENCE a MAX)

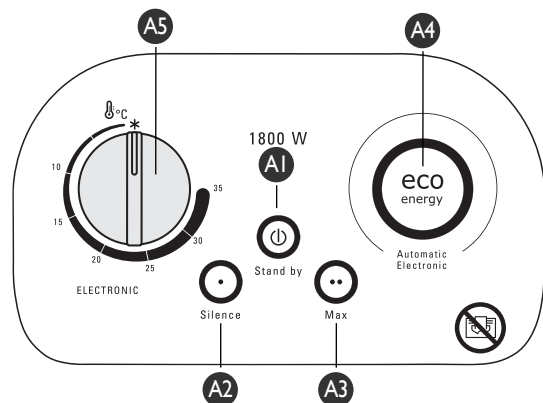
- Rozsah nastavení: teplota se nastavuje podle vašeho vnímání pohodlí.
- Protizámrazové nastavení *****: při tomto nastavení je v běžně izolované místnosti o objemu prostoru, který odpovídá výkonu vašeho přístroje, udržována teplota nad 0 °C.

POZNÁMKA: Pro zlepšení kontroly teploty přístroj během cyklů zastavení regulace spustí každých 5 minut na několik vteřin větrání.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Tento teplovzdušný ventilátor je vybaven protiprachovým snímatelným filtrem, který můžete omývat (vlažnou vodou a mýdlem). Filtre je nutné pravidelně čistit (viz obr. 2a: sejmutí, a obr. 2b: nasazení).
- Filtre vždy před nasazením řádně vysušte.
- Přístroj můžete čistit lehké navlhčeným hadříkem.
- **DŮLEŽITÉ:** nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, které by mohly poškodit plášť přístroje.
- Pravidelně čistěte mřížky na vstup a výstup vzduchu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej do místnosti chráněné před vlhkostí.

Při každé manipulaci s ovládacími tlačítky přístroj vydá pípnutí.



Tlačítko A5: Termostat (při funkcích SILENCE a MAX)

- Ovládací panel: Ovládání teploty sa vykonáva v závislosti od vášho pocitu pohodlia.
- Protimrazová poloha *****: táto poloha vám umožňuje automaticky udržiavať teplotu nad 0 °C v bežne izolovanom priestore, ktorého objem zodpovedá výkonu pri používaní tejto funkcie.

POZNÁMKA: Pre zlepšenie kontroly teploty váš prístroj počas cyklov zastavenia regulácie každých 5 minút na niekoľko sekúnd spustí vetranie.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Váš prístroj je vybavený prachovým vyberateľným a umývateľným filtrom (letná voda a mydlo), ktorý je potrebné pravidelne čistiť (pozri obr. 2a: Odmontovanie, a obr. 2b: Opätovné namontovanie)
- Vždy dbajte na to, aby ste filter pred jeho opätovným založením vysušili.
- Prístroj môžete čistiť vlhkou handričkou.
- **DŮLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívejte brusné materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Pravidelne čistite mriežku na prívod a odvod vzduchu.
- Ak prístroj nepoužívate, je potrebné odložiť ho na miesto, kde bude chránený pred vodou.

Přepínač A1 „STAND-BY“: Marche (Start)/ Veille (Pohotovostní režim)

Tímto přepínačem přístroj zapnete, nebo ho uvedete do pohotovostního režimu.

POZNÁMKA: Při každém zapnutí přístroj funguje přibližně 1 minutu (bez regulace) bez ohledu na teplotu v místnosti.

Před každým zastavením je na několik sekund automaticky proveden chladicí cyklus; během tohoto cyklu tlačítko bliká a přístroj vydává zvukový signál.

Přepínač A2 „SILENCE“: Nastaveno 1 000 W „Silence“

Tato funkce vám umožní v místnosti automaticky udržovat teplotu nastavenou přepínačem A5 (v běžně izolované místnosti o objemu, který odpovídá výkonu při této funkci).

Přepínač A3 „MAX“: Nastaveno 1 800 W

Tato funkce vám umožní v místnosti automaticky udržovat teplotu nastavenou přepínačem A5 (v běžně izolované místnosti o objemu, který odpovídá výkonu při této funkci).

Přepínač A4 „Funkce ECO ENERGY“: Samoregulovaných 1 000 W SILENCE na teplotu 21 °C

Tato funkce vám umožní automaticky nastavit požadovanou teplotu na 21 °C při provozu s polovičním výkonem (1 000 W), aby nedošlo k nadměrné spotřebě.

Tlačítko A1 „STAND-BY“: Chod/Pohotovosť

Toto tlačítko umožňuje váš prístroj spustiť alebo dať ho do pohotovostného režimu.

POZNÁMKA: Pri každom zapnutí prístroj funguje približne 1 minútu (bez regulácie) bez ohľadu na teplotu vo vašej izbe.

Na niekoľko sekúnd sa pred každým vypnutím spustí chladiaci cyklus, počas tohto cyklu tlačidlo začne blikať a ozve sa pípnutie.

Tlačítko A2 „SILENCE“: nastavených 1 000 W „Silence“

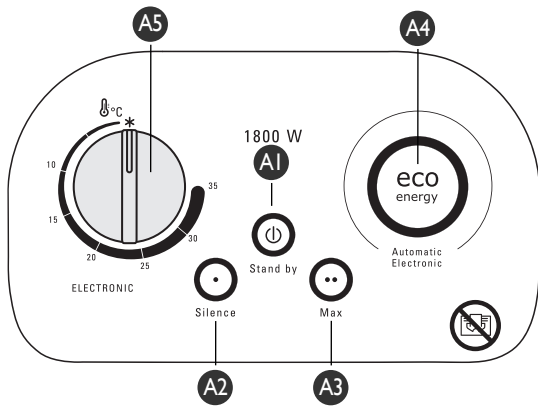
Táto funkcia vám umožňuje automaticky udržiavať teplotu v miestnosti na určenej teplote, ktorú ste nastavili za pomoci tlačidla A5 (je to možné v bežne izolovanom priestore, ktorého objem zodpovedá výkonu pri používaní tejto funkcie).

Tlačítko A3 „MAX“: nastavených 1 800 W

Táto funkcia vám umožňuje automaticky udržiavať teplotu v miestnosti na určenej teplote, ktorú ste nastavili za pomoci tlačidla A5 (je to možné v bežne izolovanom priestore, ktorého objem zodpovedá výkonu pri používaní tejto funkcie).

Tlačítko A4 „Funkcia ECO ENERGY“: 1 000 W automaticky nastavená funkcia SILENCE na 21°C

Táto funkcia vám umožňuje automaticky nastaviť teplotu na 21 °C pri polovičnom výkone (1 000 W), aby nedošlo k prílišnej spotrebe.

**A1 "STAND-BY" gomb: Bekapcsolás / Készenlét**

E gomb segítségével lehet bekapcsolni vagy készenléti módba helyezni a készüléket.

MEGJEGYZÉS: A készülék minden bekapcsoláskor (beállítás nélkül) körülbelül 1 percig működik, a helyiség hőmérsékletétől függetlenül.

A készülék a kikapcsolása előtt minden esetben elindít egy néhány másodperces automatikus hűtési ciklust; a ciklus lefutása alatt a gomb villog, és a készülék hangjelzést ad.

A2 "SILENCE" gomb: 1000W "Csendes" beállítás

E funkció segítségével automatikusan azon a kívánt hőmérsékleten tarthatja a helyiség levegőjét, amelyet előzetesen az A5-ös gomb segítségével beállított (megfelelően szigetelt helyiség esetén, amelynek a térfogata megfelel a funkció teljesítményének).

A3 "MAX" gomb: 1800W-os beállítás

E funkció segítségével automatikusan azon a kívánt hőmérsékleten tarthatja a helyiség levegőjét, amelyet előzetesen az A5-ös gomb segítségével beállított (megfelelően szigetelt helyiség esetén, amelynek a térfogata megfelel a funkció teljesítményének).

A4 "ECO ENERGY funkció" gomb: 1000W CSENDES automata beállítás 21°C-ra

E funkció segítségével automatikusan egy 21°C-os objektív hőmérsékletet állíthat be, a maximális teljesítmény felén (1000W), a túlfogyasztás elkerülése érdekében.

A5 gomb: Termosztát (a SILENCE és MAX funkciókban)

- Beállítási tartomány: A hőmérsékletet Ön a saját komfortérzetének megfelelően állíthatja be.

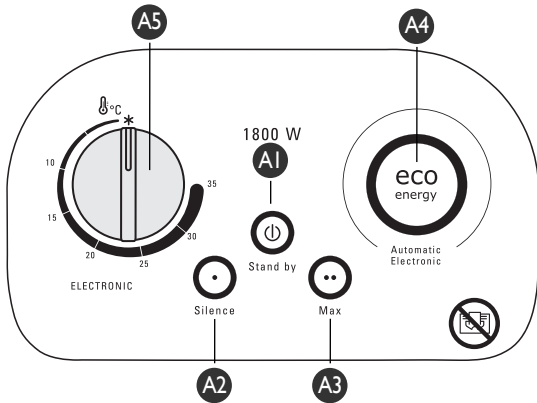
- Fagymentesítő állás * : ezen állás segítségével automatikusan 0°C fölé tarthatja a hőmérsékletet, egy megfelelően szigetelt helyiségben, amelynek a térfogata megfelel a készüléken jelzett teljesítménynek.

MEGJEGYZÉS: A hőmérséklet hatékonyabb szabályozása érdekében a beállítás egyes leállási ciklusaiiban a készülék szellőzése 5 percenként néhány másodpercre magától bekapcsol.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék fel van szerelve egy eltávolítható és mosható (langyos víz és szappan) porszűrővel, amelyet rendszeresen tisztítani kell (lásd a 2a ábrát: leszerelés, és 2b ábrát: visszaszerelés)
- Mielőtt visszahelyezné a szűrőt, bizonyosodjon meg arról, hogy az megszáradt.
- A készülék enyhén nedves ronggyal tisztítható.
- FONTOS : soha ne használjon dörzsölő hatású anyagot, amely károsíthatja a burkolatot.
- Rendszeresen tisztítsa meg a levegő be- és kimeneti rácsokat.
- Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja nedvességtől védett helyen.

Cihazın kumanda butonlarına her basılışında sesli sinyal verilecektir.

**Buton A1 "STAND-BY": Çalıştırma / Bekleme**

Bu buton cihazın çalıştırılmasını veya bekleme moduna alınmasını sağlar.

NOT: Her çalıştırmada, odanızın ısısı ne olursa olsun, cihaz yaklaşık olarak (ayarlanmaksızın) 1 dakika çalışacaktır.

Her durdurma öncesinde birkaç saniyelik bir soğutma döngüsü gerçekleşir; bu döngü sırasında, düğme yanıp söner ve cihazdan sesli bir sinyal çıkar.

Buton A2 "SESSİZ": Ayarlı 1000W "Sessiz"

Bu fonksiyon oda sıcaklığının otomatik olarak A5 butonuyla ayarlamış olduğunuz ısıda tutulmasını sağlar (bu fonksiyon izolasyonu olan ve hacmi fonksiyonun şiddetiyle uyumlu olan alanlar için geçerlidir).

Buton A3 "MAKS": Ayarlı 1800W

Bu fonksiyon oda sıcaklığının otomatik olarak A5 butonuyla ayarlamış olduğunuz ısıda tutulmasını sağlar (bu fonksiyon izolasyonu olan ve hacmi fonksiyonun şiddetiyle uyumlu olan alanlar için geçerlidir).

Buton A4 "EKO ENERJİ Fonksiyonu": Otomatik olarak 21 °C ayarlı 1000W SESSİZ

Bu fonksiyon, aşırı tüketimin önlenmesi amacıyla ısının yarım güc (1000W) fonksiyonunda 21°C olarak sabit tutulmasını sağlar.

Buton A5: Termostat (SESSİZ ve MAKS fonksiyonları için)

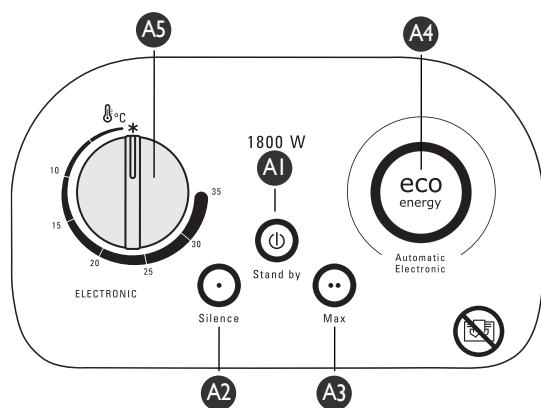
- Ayar aralığı: Isı ayarını konfor zevkinize göre gerçekleştirebilirsiniz.

- Don önleyici konum * : Bu seçenek, izolasyonu olan ve hacmi fonksiyonun şiddetiyle uyumlu olan alanlar için, ısının otomatik olarak 0°C üzerinde tutulmasını sağlar.

NOT: Isının daha iyi kontrol edilebilmesi için, düzenli durdurma devirleri sırasında cihazınız her 5 dakikada bir birkaç saniye çalışacaktır.

BAKIM VE DEPOLAMA

- Cihazınızın düzenli olarak temizlenmesi gereken, sökülebilen ve yıkanabilen (ılık su ve sabunla) bir filtresi vardır (bakınız şek. 2a: Sökme, ve Şek. 2b: Takma)
- Filtreyi yerine takmadan önce mutlaka kurutunuz.
- Cihazınızı hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- ÖNEMLİ: Asla kaplamalara zarar verme riski olan aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Hava girişi ve çıkışı izgaralarını düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz kullanılmadığında, nemsiz bir yerde saklanmalıdır.



Кнопка A1 «STAND-BY»: Пуск/ Ожидание

Эта кнопка позволяет включить устройство или перевести его в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При каждом включении прибор в течение приблизительно 1 минуты работает (без настройки) независимо от температуры в помещении.

Цикл охлаждения осуществляется автоматически за несколько секунд до каждой остановки устройства; В течение этого цикла, кнопка мигает и издает звуковые сигналы.

Кнопка A2 «SILENCE»: 1000Вт «Тихая работа» регулируется

Данная функция позволяет автоматически поддерживать температуру в помещении на том уровне, который был задан при помощи кнопки A5 (в обычном закрытом помещении, пространственный объем которого соответствует мощности данной функции).

Кнопка A3 «MAX»: 1800Вт регулируется

Данная функция позволяет автоматически поддерживать температуру в помещении на том уровне, который был задан с помощью кнопки A5 (в обычном закрытом помещении, пространственный объем которого соответствует мощности данной функции).

Кнопка A4 «Функция ECO ENERGY»: 1000Вт, ТИХАЯ РАБОТА, автоматическая настройка температуры на уровне 21°C

Данная функция позволяет автоматически установить температуру на уровне при средней мощности (1000 Вт), что препятствует избыточному потреблению электроэнергии.

Кнопка A5: Термостат (посредством функций SILENCE («Тихая работа») и MAX («Максимум»)).

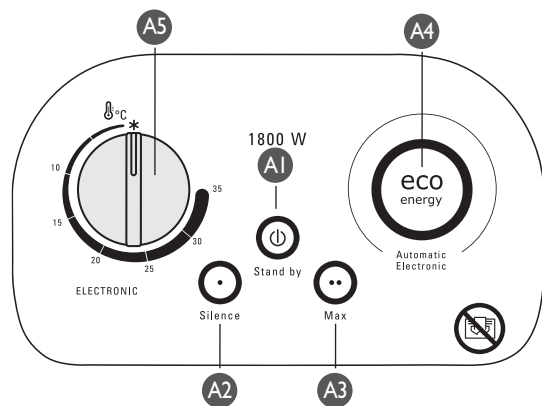
- Диапазон настройки: настройка температуры зависит от того, при какой температуре вы себя чувствуете комфортно.
- Режим, препятствующий замерзанию * : данное положение позволяет автоматически поддерживать температуру выше 0°C в обычном закрытом помещении, площадь которого соответствует требованиям к мощности устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция вентиляции прибора включается на несколько секунд каждые 5 минут в течение циклов, в которые не производится настройка, что позволяет лучше управлять температурой.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Ваш прибор оборудован съемным фильтром для улавливания пыли, который можно мыть в теплой воде с мылом, фильтр следует регулярно очищать (смотри рис. 2a: Разборка, и рис. 2b: Сборка)
- Перед тем как установить фильтр на место, в обязательном порядке дайте ему высохнуть.
- Вы можете чистить его с помощью влажной тряпки.
- **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Никогда не пользуйтесь абразивными веществами во избежание повреждения поверхности аппарата.
- Рекомендуется прочищать решетки выпуска и забора воздуха один раз в год.
- Неиспользуемый радиатор храните в сухом месте.

Під час кожної маніпуляції із кнопками управління чути звуковий сигнал.



Кнопка A1 «STAND-BY»: Пуск/ Очікування

Ця кнопка дозволяє включити прилад або перевести його в режим очікування.

ПРИМІТКА: Кожен раз після вмикання прилад на протязі приблизно 1 хвилини працює (без налаштування) незалежно від температури в приміщенні.

Цикл охолодження здійснюється автоматично за кілька секунд до кожної зупинки пристрої; Протягом цього циклу, кнопка блимає і видає звукові сигнали.

Кнопка A2 «SILENCE»: 1000 Вт «Тиха робота» регулюється

Ця функція дозволяє підтримувати температуру в приміщенні на тому рівні, який ви задали за допомогою кнопки A5 (в звичайному закритому приміщенні, просторовий об'єм якого відповідає потужності цієї функції).

Кнопка A3 «MAX»: 1800 Вт регулюється

Ця функція дозволяє підтримувати температуру в приміщенні на тому рівні, який ви задали за допомогою кнопок за допомогою кнопки A5 (в звичайному закритому приміщенні, просторовий об'єм якого відповідає потужності цієї функції).

Кнопка A4 «Функція ECO ENERGY»: 1000 Вт, ТИХА РОБОТА, автоматичне налаштування температури на рівні 21°C

Ця функція дозволяє автоматично встановлювати температуру на рівні 21°C при середній потужності (1000 Вт), що попереджає надлишкове споживання електроенергії.

Кнопка A5 Термостат (через функції SILENCE («Тиха робота») та MAX («Максимум»)).

- Діапазон регулювання: настройка температуры залежить від того, при якій температурі ви відчуваєтеся комфортно.
- Режим, що попереджає замерзання * : це положення дозволяє автоматично підтримувати температуру вище 0°C в звичайному закритому приміщенні, просторовий об'єм якого відповідає потужності цього приладу.

ПРИМІТКА: Функція вентиляції приладу вмикається на декілька секунд кожні п'ять хвилин під час циклів, в які не відбувається налаштування, що дозволяє краще контролювати температуру.

ДОГЛЯД ЗБЕРІГАННЯ

- Ваш прилад обладнаний знімним фільтром, який можна мити (у теплій воді з милом). Фільтр треба чистити регулярно (дивіться мал. 2a : Розбирання та мал. 2b : Збирання)
- Перед тим, як встановити фільтр на місце, завжди залишайте його просохнути.
- Прилад можна чистити за допомогою злегка змоченої ганчірки.
- **ВАЖЛИВО:** ніколи не використовуйте абразивні засоби, які можуть ушкодити поверхню приладу.
- Ми радимо вам очищувати ґрати надходження і виходу повітря принаймні один раз на рік.
- Коли ви не користуєтеся приладом, зберігайте його в сухому приміщенні.